

**LES FORMATIONS MASTER**  
**DU DEPARTEMENT**  
**DES SCIENCES DU LANGAGE**

## MASTER MENTION SCIENCES DU LANGAGE

### PARCOURS SLD (SOCIOLINGUISTIQUE, LANGUE, DISCOURS)

Responsable du parcours SLD Mehmet-Ali AKINCI David Le Gac [mehmet-ali.akinci@univ-rouen.fr](mailto:mehmet-ali.akinci@univ-rouen.fr)

### DAVID.LEGAC@UNIV-ROUEN.FR OBJECTIFS PEDAGOGIQUES DE LA SPECIALITE RECHERCHE

L'objectif principal de la spécialité **Mention Sciences Du Langage Parcours Sociolinguistique, Langue, Discours** est de former des étudiants à la recherche dans cette discipline. Il est proposé, dans un cursus progressif, une formation disciplinaire généraliste portant sur les différents courants actuels en SDL. Elle s'adresse notamment aux étudiants qui envisagent un parcours recherche pouvant les mener jusqu'au doctorat.

Les thématiques et méthodologies de recherches de la spécialité sont très fortement adossées à la recherche menée au sein du **Laboratoire DyLiS** (<http://dylis.univ-rouen.fr>). Dans cette optique, la spécialité vise à renforcer les connaissances théoriques et scientifiques des étudiants afin de les former dans les domaines actuels de la linguistique théorique, descriptive et appliquée, de la politique linguistique et de la gestion du plurilinguisme, de la didactique du français et de l'acquisition des langues.

Une place importante est également accordée à la **méthodologie de recueil et d'analyse des données** pour faciliter l'implication rapide et réelle des étudiants dans des programmes de recherche - développement, ou dans des projets sur le terrain (enquêtes sociolinguistiques par exemple). Pendant le master, les étudiants sont ainsi formés à des logiciels et à des méthodologies d'analyse et de traitement des données langagières.

#### LES COMPETENCES VISEES SONT :

- ✓ être capable d'organiser un projet, un travail, de façon autonome et rigoureuse et de s'adapter à la diversité des situations et contextes de travail ;
- ✓ être capable de gérer une stratégie de recherche documentaire et bibliographique ;
- ✓ savoir se situer dans la production scientifique de son domaine de recherche, en connaître les travaux tout en étant capable de prendre du recul (esprit critique) ;
- ✓ savoir mettre en œuvre des méthodologies de recueil et d'analyse de données dans le cadre d'une recherche précise ;
- ✓ maîtriser parfaitement la rédaction scientifique, les techniques de présentation orale et les techniques d'argumentation.

La rédaction et la soutenance du **mémoire de recherche**, travail « emblématique » de tout master recherche permet à l'étudiant d'acquérir toutes ces compétences ; le mémoire valide les capacités rédactionnelles, l'esprit de synthèse et le sens critique de ce dernier ainsi que son autonomie et sa créativité.

### DEBOUCHES PROFESSIONNELS

La spécialité recherche s'adresse à des étudiants qui veulent préparer un **Doctorat** en Sciences du Langage à Rouen ou dans d'autres laboratoires de recherches et universités françaises ou étrangères. Elle peut également intéresser des **professionnels** (en particulier des enseignants et des orthophonistes) qui souhaitent éclairer leurs pratiques professionnelles par des apports théoriques.

Le contenu généraliste de la formation ainsi que les méthodologies de recueil et d'analyse des données langagières ouvre la possibilité à une réorientation professionnelle mettant à profit les connaissances et compétences acquises dans le domaine des Sciences du langage (métiers de la communication, toute activité professionnelle demandant une connaissance culturelle confirmée et une maîtrise solide d'outils d'analyse, de synthèse, de production de textes et de discours).

## **MONDE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE (NECESSITE UN DOCTORAT)**

---

- Enseignant-chercheur à l'Université
- Chercheur et ingénieur au CNRS

## **MONDE DE L'ENTREPRISE**

---

- Toute profession nécessitant une **expertise** en linguistique (lexicographe, sémanticien, phonéticien, sociolinguiste...) :
  - attaché de coopération linguistique et culturelle
  - expertise dans le cadre d'interventions sur des questions de socialisation langagière, de politique et d'aménagement linguistiques et de terminologie
  - métiers de l'édition (lexicographie, élaboration de dictionnaires, édition web, correcteur...)
  - transcription, annotation et analyse de corpus et de bases de données langagières
  - Recherche et Développement dans « l'industrie de la langue »
  - Linguiste dans le domaine légal (« forensique ») et consultant linguiste en entreprise ;
  - Métiers liés à la rééducation et de la remédiation linguistique ;
- Métiers de la **formation-remédiation** en langue française (expression écrite, orale, orthographe, grammaire...)
- Avec une **formation complémentaire** (un ou deux ans)
  - métiers de la communication
  - Traitement Automatique des Langues (« TAL »)
  - cadre en entreprise (auditeur, consultant, conseiller...)

## **FORMATION CONTINUE**

---

Ce parcours est ouvert aux personnes désirant s'orienter vers les métiers impliquant les SDL, ou mettre à jour leurs connaissances dans ce domaine (professeurs des écoles, du secondaire, orthophonistes...)

## ENSEIGNEMENTS DU MASTER 1 SDL - PARCOURS SLD

Semestre 1 SLD PR + EAD		Volumes horaires			Enseignant
		CM	TD	ECTS	
<b>UE 1</b>	<b>Systèmes Linguistiques 1</b>				
Obligatoire	<i>Syntaxe et sémantique grammaticale</i>	24		4	L. Gosselin
Obligatoire	<i>Sémantique lexicale</i>	24		4	P. Jalenques
Obligatoire	<i>Aspects sonores du langage</i>	24		4	DLe Gac
<b>UE 2</b>	<b>Epistémologie et pragmatique</b>				
Obligatoire	<i>Epistémologie et éthique pour les SDL</i>	24		4	F. Gaudin
Obligatoire	<i>Pragmatique et sémantique</i>	24		4	C.Amourette M. Bouveret
<b>UE 3</b>	<b>Sociolinguistique et didactique</b>				
Obligatoire	<i>Sociolinguistique de la francophonie</i>	24		4	F. Laroussi
Obligatoire	<i>Sociodidactique de l'écriture</i>	24		3	V. Miguel-Addisu C. Delarue-Breton
Obligatoire	<i>Approche sociolinguistique de l'orthographe</i>	24		3	T. Bertint
<b>Total Heures / étudiant "présentiel"</b>		<b>192</b>	<b>0</b>	<b>30</b>	

Semestre 2 SLD PR + EAD		Volumes horaires			Enseignant
		CM	TD	ECTS	
<b>UE 4</b>	<b>Acquisition et pathologie</b>				
Obligatoire	<i>Acquisition et apprentissage</i>	24		4	M.-A. Akinci
Obligatoire	<i>Pathologies du langage</i>	24		4	F. Pasquet
<b>UE 5</b>	<b>Noms et signes</b>				
Obligatoire	<i>Discours et dénominations</i>	24		4	S. Akin
Obligatoire	<i>Langues signées</i>	12		2	R. Sabria
<b>UE 6</b>	<b>Méthodologie de la recherche</b>				
Obligatoire	<i>Collecte et traitement de données</i>	24		3	D. Boutet L. Vignes
Obligatoire	<i>Théories et terrains</i>	24		3	F. Leconte
Obligatoire	<i>Langue vivante (anglais)</i>		24	2	
<b>UE 7</b>	<b>Expérience professionnelle et mémoire</b>				
Obligatoire	<i>Expérience professionnelle dans une structure de recherche</i>	12		4	F. Laroussi
Mémoire	<i>Mémoire</i>			4	
<b>Total Heures / étudiant "présentiel"</b>		<b>144</b>	<b>24</b>	<b>30</b>	

### UE1 SYSTEMES LINGUISTIQUES 1 SEMESTRE 1

#### SYNTAXE ET SEMANTIQUE GRAMMATICALE - 4 ECTS

Le cours porte sur l'interprétation (sémantique) des phrases sur la base de leur structure syntaxique. Le problème rencontré est celui de la polysémie grammaticale : le fait que le sens des éléments grammaticaux paraisse varier en fonction du contexte. On expose les principes de cette interprétation ainsi que les choix théoriques faits par différentes perspectives actuelles (sémantique formelle, cognitive, pragmatique, computationnelle ...). Ces choix sont illustrés sur des exemples qui relèvent du domaine du temps et de l'aspect (avec un accent tout particulier sur le phénomène de l'itération).

Gosselin, L. (1996), « Le traitement de la polysémie contextuelle dans le calcul sémantique », *Intellectica* n°22, 93-117.

Gosselin, L. (2012), « La construction du sens fréquentatif sans marqueur explicite », *Cuadernos de Filología Francesa* 23, 93-122.

Ces deux articles peuvent être téléchargés à l'adresse suivante :

<http://univ-rouen.academia.edu/GosselinLaurent>

Saussure, L. de (2003), *Temps et pertinence. Eléments de pragmatique cognitive du temps*, Bruxelles : Duculot-De Boeck.

Victorri, B. et Fuchs, C. (1996), *La polysémie, construction dynamique du sens*, Paris : Hermès.

L. Gosselin

#### SYNTAXE ET SEMANTIQUE LEXICALE - 4 ECTS

Dans ce cours, nous aborderons l'étude des verbes. Ces mots, en tant que prédicats, au cœur de la phrase, articulent de façon complexe propriétés syntaxiques et sémantiques. Nous nous intéresserons donc au sens des verbes mais aussi aux relations entre sémantique lexicale et syntaxe.

MULLER C., 2008, *Les bases de la syntaxe. Syntaxe contrastive Français - Langues voisines*, Presses Universitaires De Bordeaux.

RIEGEL M., PELLAT J.-C. et RIOUL R., 2004, *Grammaire méthodique du français*, Paris : Presses Universitaires de France, coll. Quadrige Manuels.

VICTORRI, B., et Fuchs, C., 1996, *La Polysémie. Construction dynamique du sens*, Paris, Hermès.

P. Jalenques

#### ASPECTS SONORES DU LANGAGE - 4 ECTS

Après avoir défini les notions fondamentales de la phonétique et de la phonologie, ce cours présente les principaux concepts des théories actuelles de la phonologie ; l'accent est mis notamment sur les notions de syllabe et de constituants syllabiques. Sommaire : **1) Les bases articulatoires et acoustiques des langues.** Quelle est la nature des sons dans les langues ? Comment sont-ils produits ? Comment se propagent-ils dans l'air ? **2) Le phonème et les traits distinctifs.** Le phonème, ensemble de traits distinctifs ; fonctionnement des traits distinctifs dans les langues : règles en interaction et systèmes phonologiques ; le système du français et de quelques autres langues ; **3) La syllabe.** La syllabe et sa structure ; motivations phonétiques et phonologiques de la syllabe ; le fonctionnement de la syllabe dans les langues ; resyllabation en français : enchaînement, liaison et schwa.

De Carvalho, J.B., Nguyen N., et S. Wauquier, 2010, *Comprendre la phonologie*, Paris, PUF.

Dell, F., 1985, *Les règles et les sons*. Paris, Hermann.

Encrevé, P. 1988. *La liaison avec et sans enchaînement : phonologie tridimensionnelle et usages du français*. Paris, Seuil.

D Le Gac

---

## UE2 EPISTEMOLOGIE ET PRAGMATIQUE SEMESTRE 1

---

### EPISTEMOLOGIE ET ETHIQUE POUR LES SDL – 4 ECTS

Ce cours est consacré à une approche de l'épistémologie pour les sciences humaines sociales en privilégiant les problèmes liés au langage. La partie consacrée à l'éthique est centrée sur l'éthique de la recherche, le rôle du chercheur et les problèmes que posent les disciplines utilisant des enquêtes sociales, comme la sociolinguistique.

Il comportera trois parties :

1. Une petite introduction à l'épistémologie, de Descartes à Karl Popper
2. Une présentation des critiques actuelles de la science
3. Une réflexion sur les relations entre éthique et terrain en sciences humaines et sociales.

GRANGER Gilles-Gaston, 1993, *La science et les sciences*, Que sais-je ?, n°2710, éd. PUF, 127 p.

SOLER Léna, 2000, *Introduction à l'épistémologie*, coll. « Philo », éd. Ellipses, 240 p.

DESCARTES René, 1960, *Discours de la méthode*, Classiques Garnier, 190 p.

POPPER Karl, 1989, *La quête inachevée. Autobiographie intellectuelle*, Calmann-Lévy-Pocket, coll. « Agora », 350 p.

STENGERS Isabelle, 2013, *Une autre science est possible ! Manifeste pour un ralentissement des sciences*, éd. Les empêcheurs de penser en rond/La découverte, 214 p.

F. Gaudin

### PRAGMATIQUE ET SEMANTIQUE – 4 ECTS

L'objectif de ce cours est de vous présenter différents aspects de la recherche menée en pragmatique et sémantique. Ce cours s'organisera en deux parties distinctes. Dans la première (C. Amourette), nous aborderons quelques phénomènes de structuration textuelle à travers l'étude de connecteurs pragmatiques (*mais, en effet*, etc.). Nous verrons quelles sont les propriétés syntactico-sémantiques de ces unités. Nous nous pencherons en particulier sur un type de relation discursive, la relation de causalité.

Anscombe J.-C., 2002, « Mais/pourtant dans la contre-argumentation directe : raisonnement, généralité, et lexique » dans *Linx* 46, 115-131.

Blakemore D., 2002, *Meaning and Relevance : the Semantics and Pragmatics of Discourse Markers*, Cambridge : Cambridge University Press.

Moeschler J., 2002, « Connecteurs, encodage conceptuel et encodage procédural », dans *Cahiers de Linguistique Française* 24, 265-292.

Moeschler J., 2009, « Causalité et argumentation : l'exemple de parce que », *Nouveaux cahiers de linguistique française* 29, 117-148.

C. Amourette

---

## UE3 SOCIOLINGUISTIQUE ET DIDACTIQUE SEMESTRE 1

---

### SOCIOLINGUISTIQUE DE LA FRANCOPHONIE – 4 ECTS

Le cours consiste en une description sociolinguistique de ce que pourrait être l'espace francophone. Il s'agit de présenter des faits : comment définir un francophone ? Comment les francophones parlent-ils ? Quelle place occupe le français dans leur répertoire linguistique ?, etc., mais aussi d'examiner les théories et les méthodologies qui permettent d'avoir accès à ces faits et de les interpréter.

Le cours se compose en deux grandes parties : dans la première, il s'agit de présenter la notion de francophonie au niveau individuel et au niveau collectif et en tant que réalité sociolinguistique, géopolitique et notamment sociolinguistique.

Dans la seconde, il est question de présenter, dans une perspective sociohistorique, l'Espace francophone (la situation sociolinguistique de la France, le français au Québec, le français en Europe, le français en Afrique noire et au Maghreb). Mais cette présentation n'est pas exhaustive, dans la mesure où, en présentiel, les pays francophones étudiés changent d'une année à l'autre. C'est aussi l'occasion de traiter de situations des francophonies de l'Outre-Mer ou du continent asiatique.

- Batiana A., Prignitz G.(éds.), 1998, *Francophonies africaines*, Collection DYALANG, n° 1, Publications de l'Université de Rouen.
- Chaudenson R., 1991, *La francophonie: représentations, réalités, perspectives*, Paris, Didier Erudition.
- Laroussi F. & Babault S., 2001, *Variation et dynamisme du français*, L'Harmattan
- Laroussi F. & Lienard F., (ed.), 2011, *Plurilinguisme, politique linguistique et éducation. Quels éclairages pour Mayotte ?* Publications des Universités de Rouen et Havre (PURH).
- Maurais J., 1993, « La francophonie au Québec ». In : Robillard D. et Beniamino M. (éds.), 1993, 79-99.
- Robillard D. de, Beniamino M.(éds.), 1993, *Le français dans l'espace francophone*, tome 1, Paris, Champion.
- Robillard D. de, Beniamino M.(éds.), 1996, *Le français dans l'espace francophone*, tome 2, Paris, Champion.

E. Laroussi

### **SOCIODIDACTIQUE DE L'ECRIURE – 3 ECTS**

Ce cours traitera des recherches en littéracie du point de vue des apprenants. Il s'organisera en deux parties distinctes, qui éclairent de façon complémentaire les recherches en sociodidactique de l'écrit.

Une partie portera sur la sociodidactique de l'écriture. Après avoir présenté les contours des recherches menées en didactique du français et les principaux concepts d'une sociodidactique, on s'attachera plus spécifiquement à envisager les implications didactiques des recherches menées sur les représentations de l'écriture, le rapport à l'écriture et, enfin, les pratiques d'écriture extrascolaires, en particulier les écrits numériques.

Une autre partie portera plus spécifiquement sur la didactique de la lecture à l'école (en L1, en L2). Nous définirons tout d'abord la notion de « culture de l'écrit » d'un point de vue anthropologique puis nous traiterons du processus de compréhension en lecture. La complexité de l'acte de lecture sera appréhendée comme une forme d'acculturation.

Le cours s'appuiera sur des articles de recherche en didactique du français et en didactique du plurilinguisme, l'un des objectifs étant de former à la lecture et à la compréhension de ces articles ainsi qu'à la connaissance des principales revues du champ.

BUCHETON D. (dir.). *Refonder l'enseignement de l'écriture. Vers des gestes professionnels plus ajustés du primaire au lycée*, Paris : Retz, 2014, 304 p.

GIASSON J., 2008, *La compréhension en lecture*, Paris, De Boeck.

LAHIRE B., 1993, *Culture écrite et inégalités scolaires, Sociologie de l'échec scolaire à l'école*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon.

OLSON, D. R. (2011). *L'univers de l'écrit : Comment la culture écrite donne forme à la pensée*. Paris: Retz.

V. Miguel Addisu & C. Delarue-Breton

### **APPROCHE SOCIOLINGUISTIQUE DE L'ORTHOGRAPHE – 3 ECTS**

L'objectif de ce cours est de décrire les fonctionnements à l'œuvre dans le système orthographique du français. Nous présenterons aussi les dernières recherches menées en didactique de l'orthographe, qui invitent à renouveler les activités pédagogiques proposées aux apprenants. Nous discuterons en particulier de leur adaptation pour des publics et des contextes divers.

Catach Nina, 2003 (1<sup>ière</sup> édition : 1978), *L'orthographe*, coll. Que sais-je ?, PUF

Brissaud C. Cogis, D., 2011, *Comment enseigner l'orthographe aujourd'hui ?* Hatier

C. Mortamet

#### **ACQUISITION ET APPRENTISSAGE – 4 ECTS**

Dans le cadre du Master 1 Recherche SLD, ce séminaire concerne la présentation de problématiques et de travaux de recherche portant sur différents aspects du développement langagier des enfants qu'ils soient monolingues ou bi/plurilingues.

Chapitre 1 : Le rappel et la présentation du domaine des recherches en acquisition Chapitre 2 : L'appropriation des compétences orales : la conversation enfantine Chapitre 3 : L'appropriation des genres discursifs : la narration enfantine

Chapitre 4 : Les définitions et typologies du bilinguisme Chapitre 5 : L'acquisition des langues chez des enfants bilingues

Chapitre 6 : L'apprentissage des langues par les enfants bilingues turcs en France.

Boisson-Bardies, B. (1996), *Comment la parole vient aux enfants*, Paris : Odile Jacob Bruner, J. (1987), *Comment les enfants apprennent à parler*, Paris, Retz.

Kail, M. & Fayol, M. (2000), *L'acquisition du langage*, Paris, PUF, (2 volumes). Moreau, M.-L. & Richelle, M. (1981), *L'acquisition du langage*, Bruxelles, Mardaga.

M.-A. Akinci

#### **PATHOLOGIES DU LANGAGE – 4 ECTS**

Objectifs généraux :

- sensibiliser aux contours de la profession d'orthophoniste : compétences et courants d'influences théoriques
- fournir un premier tableau général de l'éventail des pathologies du langage avec des illustrations (textes et séquences audio) : pathologies acquises, pathologies dégénératives et pathologies développementales
- sensibiliser aux procédures de l'évaluation du langage et de l'approche diagnostique : principes généraux, modèles d'analyse et illustrations (outils)
- aborder les aspects généraux qui concernent la prise en charge et remédiation : les différents courants théoriques sous-jacents, quelques exemples formalisés.

De Weck G. et Marro P., 2010, *Les troubles du langage chez l'enfant : description et évaluation*, Paris, Masson

Casalis S., Bois Parriaud F. et Leloup G., 2013, *Prise en charge des troubles du langage écrit chez l'enfant*, Paris, Ed. Elsevier Masson

F. Pasquet

## UE5 NOMS ET SIGNES SEMESTRE 2

### DISCOURS ET DENOMINATIONS – 4 ECTS

Le cours aborde les procédés linguistiques de référenciation, les mécanismes de production des noms et leurs fonctionnements en discours. La description formelle de ces procédés (la référence, la désignation) et des mécanismes (noms propres, descriptions, déictiques) sera illustrée dans des domaines tels que les anthroponymes (prénoms, patronymes), les ethnonymes (noms de populations), les toponymes (noms de lieux), de glottonymes (noms de langues). Seront également analysés les noms de produits de marques, d'entreprises internationales. Les analyses seront centrées sur le changement des noms et leur inscription dans les stratégies de construction identitaire ou de marketing.

Akin S., 1999 (éd.), *Noms et re-noms : la dénomination des personnes, des populations, des langues et des territoires*, Collection DYALANG-PUR, Université de Rouen, 287 p.

Cislaru G., Guérin O., Morin K., Née N., Pagnier T., Veniard M., (éds.), 2007, *L'acte de nommer. Une dynamique entre langue et discours*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle,

Lapierre N., 1995, *Changer de nom*, Stock, 388 p.

Leroy S., 2004, *Le nom propre en français*, Paris: Ophrys.

Siblot P., 1999, « Appeler les choses par leur nom. Problématique du nom, de la nomination et des renominations. in *Noms et re-noms. La dénomination des personnes, des populations, des langues et des territoires*, Collection Dyalang, publications de l'Université de Rouen-CNRS, pp.11-31

Zonabend, F. 1980, « Le nom de personne », in *L'Homme, Formes de nomination en Europe*, n° 4, pp. 7-23.

S. Akin

### LANGUES SIGNEES – 2 ECTS

Langues signées, langues des Signes (LS) ? Langue signée, langue des Signes (LS) ? Langue des Signes Française ? Langue des Signes Américaines ? Langue des Signes Internationale (LSI) Y a-t-il une langue universelle, commune à tous les locuteurs ?

Quelles sont les caractéristiques linguistiques, sociolinguistiques de la/des LS ?

En quoi la/les LS se rapprochent-elles ou diffèrent-elles des Langues Orales (LO).

Le cours propose un tour de la question pour comprendre les reconnaissances tardives (scientifiques, officielles) de langue(s) qui nous interrogent sur les origines du langage.

Bébian, A. 1825. *Mimographie ou essai d'écriture mimique propre à régulariser le langage des sourds-muets*. Paris : L. Colas.

Cuxac C. 1998. *Constructions de références en Langue des Signes Française. Les voies de l'iconicité*. dans *Sémiotiques* n° 15, 85-104.

Cuxac, C. 2000. La langue des signes française – Les voies de l'iconicité, *Faits de Langues* n°15-16. Paris-Gap : Ophrys.

Klima, E. & Bellugi U. 1979. *Remembering without Words : Manual Memory*. In Klima, E. & U. Bellugi (eds). *The signs of language*. Cambridge : Harvard University Press, 88-124.

Monteillard, N. 2001. *La langue des signes internationale. Aperçu historique et préliminaires à une description*, dans *AILE* n° 15, 97-115. URL : <http://aile.revues.org/1347>

McNeill, D. 1992. *Hand and Mind. What Gesture Reveals about Thought*. Chicago : University of Chicago Press.

Saussure (de), F. 1972. *Cours de linguistique générale*. Payot.

Stokoe, W. 1960. *Sign Language Structure*, in. *Studies in linguistics, Occasional Paper* n°8. Silver Spring : Linstok Press.

DOI : [10.1146/annurev.an.09.100180.002053](https://doi.org/10.1146/annurev.an.09.100180.002053)

Valade, R. 1854. *Études sur la lexicologie et la grammaire du langage naturel des signes*. Paris, Librairie philosophique de Ladrangé.

R. Sabria

## UE6 METHODOLOGIE DE LA RECHERCHE SEMESTRE 2

### COLLECTE ET TRAITEMENT DE DONNEES – 3 ECTS

Le cours s'organise en deux parties, animées chacune par un enseignant (2 x 6 séances de cours). Chaque partie du cours sera évaluée par l'enseignant qui en est responsable.

Partie Dominique Boutet

#### Objectifs

- Enseigner les théories et l'analyse multimodale du langage (gestualité, mimique, posture et distances interpersonnelles).
- Rendre opérationnelle l'analyse gestuelle : enregistrement vidéo, capture de mouvement, transcription et annotation dans le logiciel ELAN, inclusion de données physiologiques du type capture de mouvement (variations des distances entre personnes, gestes de tête, activités gestuelles)

#### Contenu

Apports et enjeux de la multimodalité sur les phénomènes langagiers, discursifs et cognitifs.  
Enregistrements en vidéo et en capture de mouvement (Kinect, Leap Motion, Perception Neuron).  
Pratique d'un logiciel d'annotation multimodale (ELAN), transcription verbale, gestuelle, inclusion de données issues de captures de mouvement.

Sloetjes, H., & Wittenburg, P. (2008). Annotation by Category: ELAN and ISO DCR. Présenté à LREC.  
Calbris, G. (1990). *The Semiotics of French Gestures*. Bloomington: Indiana University Press.  
Meredith, M., Maddock, S., & others. (2001). Motion capture file formats explained. *Department of Computer Science, University of Sheffield*, 211, 241–244.

Partie Laurence Vignes

Notre partie du cours (6 séances de 2h) se propose de traiter de l'enquête de terrain en sciences du langage. Nous centrerons nos observations sur la réalisation de l'enquête qualitative, les conditions d'une réalisation fructueuse, la constitution d'un corpus, le traitement et l'analyse des données orales.

Stéphane BEAUD, Florence WEBER, 2010, *Le guide de l'enquête de terrain*, La découverte. Paris.  
Alain BLANCHET, Anne GOTMAN, 2015, *L'entretien*, Armand Colin. Paris.

D. Boutet & L. Vignes

### THEORIES ET TERRAINS – 3 ECTS

Ce cours a pour objectif d'amorcer une réflexion sur un aspect essentiel de la recherche en sciences du langage : les relations entre les théories et les terrains. La première partie est consacrée à quelques notions d'épistémologie générale : la construction de l'objet scientifique, de la problématique, la notion de point de vue. Sont abordées ensuite les notions de terrain, de données, d'observables et de corpus et les relations du chercheur à son terrain. La troisième partie est consacrée à la présentation de quelques méthodologies d'enquêtes comme l'observation et la recherche-action.

Beaud S., Weber F., 2003, *Guide de l'enquête de terrain*, Paris, La découverte.  
Blanchet P., 2012, *La linguistique de terrain, méthode et théorie* (2000), Rennes, PUR.  
Gadet F., Guérin E. (dirs.), 2015, *Parlers ordinaires, parlers jeunes, terrains, données, théorisations*, Langage et Société n° 154, <http://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-2015-4.htm>.

F. Leconte

### LANGUE VIVANTE (ANGLAIS)- 2 ECTS

UE7	<b>EXPERIENCE PROFESSIONNELLE ET MEMOIRE</b>	SEMESTRE 2
	<b>EXPERIENCE PROFESSIONNELLE DANS UNE STRUCTURE DE RECHERCHE – 4 ECTS</b>	F. Laroussi

**EXPERIENCE PROFESSIONNELLE DANS UNE STRUCTURE DE RECHERCHE – 4 ECTS**

En EAD : pour obtenir cette unité de recherche, l'étudiant doit fournir un dossier dont la rédaction ne doit pas dépasser 10 pages et qui se subdivise en deux parties : 1) Une présentation d'une journée d'observation d'une structure de recherche ; 2) Une réflexion guidée sur la journée d'observation.

En Présentiel, l'étudiant doit assister aux 4 ou 5 conférences organisées par le Laboratoire Dynamique du Langage in Situ (DyLiS) (calendrier disponible sur le site du labo en septembre > <http://dylis.univ-rouen.fr/>) et rédiger une synthèse de ces interventions et la rendre à la fin du 2<sup>ème</sup> semestre. Les étudiants recevront les explications de vive voix par l'enseignant.

F. Laroussi

## ENSEIGNEMENTS DU MASTER 2 SDL – PARCOURS SLD

<b>Semestre 3 SLD PR + EAD</b>		Volumes horaires			Enseignant
		CM	TD	ECTS	
<b>UE 1</b>	<b>Systèmes linguistiques 2</b>				
<i>Obligatoire</i>	<i>Phonétique et phonologie de la prosodie</i>	24		5	<i>D. Le Gac</i>
<i>Obligatoire</i>	<i>Polysémie</i>	12		2.5	<i>P. Jalenques</i>
<i>Obligatoire</i>	<i>Grammaire cognitive</i>	12		2.5	<i>M. Bouveret</i>
<i>Obligatoire</i>	<i>Modalités</i>	26		5	<i>L. Gosselin</i>
<b>UE 2</b>	<b>Plurilinguisme et politiques linguistiques</b>				
<i>Obligatoire</i>	<i>Plurilittéracie</i>	24		5	<i>M.-A. Akinci</i>
<i>Obligatoire</i>	<i>Plurilinguisme et francophonie</i>	26		5	<i>F. Laroussi</i>
<i>Obligatoire</i>	<i>Politiques linguistiques et terminologiques</i>	24		5	<i>F. Gaudin</i>
<b>Total Heures / étudiant "présentiel"</b>		<b>148</b>	<b>0</b>	<b>30</b>	

<b>Semestre 4 SLD PR + EAD</b>		Volumes horaires			Enseignant
		CM	TD	ECTS	
<b>UE 3</b>	<b>Langues, identités, écriture</b>				
<i>Obligatoire</i>	<i>Langues et identités</i>	24		4	<i>S. Akin</i>
<i>Obligatoire</i>	<i>Ecriture scientifique et polyphonie</i>	24		4	<i>A. Marchand &amp; M.-A. Akinci</i>
<b>UE 4</b>	<b>Mémoire de recherche et soutenance</b>				
<i>Mémoire</i>	<i>Mémoire et soutenance</i>			2 2	
<b>Total Heures / étudiant "présentiel"</b>		<b>48</b>	<b>0</b>	<b>30</b>	

## DESCRIPTIFS DES COURS DU MASTER 2 SDL

### UE1 SYSTEMES LINGUISTIQUES 2 SEMESTRE 3

#### **PHONETIQUE ET PHONOLOGIE DE LA PROSODIE – 5 ECTS**

Ce cours présente les notions essentielles de la phonétique et de la phonologie de la prosodie. Après avoir défini la prosodie, son rôle dans la langue et ses paramètres physiques (durée, intensité, fréquence), nous étudierons l'accentuation et l'intonation du français, en présentant ses principaux contours intonatifs et leurs fonctions. Dans un troisième temps, nous aborderons un certain nombre de langues de diverses familles prosodiques, afin de comparer leurs caractéristiques prosodiques et de cerner leurs différences mais aussi leurs similitudes fonctionnelles.

Hirst D. & Di Cristo A., 1998, *Intonation Systems. A Survey of Twenty Languages*, Cambridge.

Martin, Ph., 2008, *Phonétique acoustique : Introduction à l'analyse acoustique de la parole*. Armand Colin, Coll. Cursus, Paris.

Rossi M., 1999, *L'intonation, le système du français : description et modélisation*. Ophrys, Paris.

D. Le Gac

#### **POLYSEMIE – 2.5 ECTS**

##### **Polysémie**

Dans ce cours, nous poursuivrons l'étude sémantique des verbes, initiée en master 1, en particulier à travers le problème de la polysémie. Nous aborderons le cas des verbes préfixés (défaire/découdre, etc.).

RIEGEL M., PELLAT J.-C. et RIOUL R. , 2004, *Grammaire méthodique du français*, Presses Universitaires de France, Paris, coll. Quadrige Manuels

PAULY E. , 2010, *La polysémie : réflexion théorique, méthodologique et application à la lexicographie*, Paris, l'Harmattan.

P. Jalenques

#### **GRAMMAIRE COGNITIVE – 2.5 ECTS**

M. Bouveret

#### **MODALITES – 5 ECTS**

Le langage permet de communiquer des représentations, énoncées selon un mode de validation/invalidation particulier, comme nécessaires, possibles, probables, douteuses, souhaitables, regrettables, obligatoires, redoutées, etc. Ce sont là les modalités linguistiques. Elles sont exprimées par des marqueurs grammaticaux, des constructions syntaxiques, par l'ensemble des lexèmes, qui sont porteurs de divers types d'évaluations ; ou elles sont inférées sur la base de connaissances encyclopédiques et/ou discursives. Le cours présente une approche systématique de ces modalités avec applications aux discours.

Gosselin, L. (2010), *Les Modalités en français*. Amsterdam/New York: Rodopi.

Gosselin, L. (2015) : « L'expression de l'opinion personnelle : "Je crois / pense / trouve / considère / estime que p" », *L'Information grammaticale* 144, pp. 34-40. (téléchargeable à l'adresse : <http://univ-rouen.academia.edu/GosselinLaurent>).

Le Querler, N. (1996), *Typologie des modalités*, Presses Universitaires de Caen.

L. Gosselin

## UE2 PLURILINGUISME ET POLITIQUES LINGUISTIQUES SEMESTRE 3

### PLURLITTERACIE – 5 ECTS

L'objectif de cet enseignement est d'introduire la notion de « littéracie » dans des situations de plurilinguisme. Nous définirons d'abord la littéracie en insistant sur le contexte historique de l'émergence du terme 'literacy' et de sa réception dans le contexte français. Ensuite, il s'agira de préciser sur ce que l'on entend par compétences plurilingues et activités bi- ou pluri-littéraciées. Enfin, nous ferons part des recherches sur la littéracie chez des bi- plurilingues. Depuis maintenant une quinzaine d'années, les travaux sur la bilittéracie connaissent un réel succès d'autant plus dans les situations de plurilinguisme, ils montrent que les pratiques familiales qui entourent l'écrit sont à la fois riches et diversifiées et que les modes d'accès à ces savoirs sont souvent développés en marge de l'école, et peu connus de celle-ci.

Akinci, M.-A. (2006), « Du bilinguisme à la bilittéracie. Comparaison entre élèves bilingues turc-français et élèves monolingues français ». *Langage et Société*, 116, 93-110.

Chiss, J.-L. (2008), « Littératie et didactique de la culture écrite ». *Pratiques*, 137/138, 165-178.

Fraenkel, B. & Mbodj, A. (2010), « Introduction. Les New Literacy studies, jalons historiques et perspectives actuelles ». *Langage et société*, 133, 7-24.

Hélot, C. (2007), *Du bilinguisme en famille au plurilinguisme à l'école*. Paris : L'Harmattan.

Barré-De-Miniac, C., Brissaud, C. & Rispaïl M. (2004), *La littéracie, Concepts théoriques et pratiques d'enseignement de la lecture écrite*. Paris : L'Harmattan, pp. 21-41

Moore, Danièle (2006), *Plurilinguismes et école*. Paris : Les Editions Didier, Collection LAL.

M.-A. Akinci

### PLURILINGUISME ET FRANCOPHONIE – 5 ECTS

Ce cours traitera de la problématique des langues en contact en tant que l'un des champs le plus importants de la sociolinguistique du plurilinguisme. Cette problématique est élucidée à partir de questions majeures telles que le plurilinguisme, le répertoire verbal, la communauté sociolinguistique plurilingues, le *code-switching*, les diverses formes d'hybridation linguistique, les rapports entre pluralité linguistique et processus identitaire, etc.

Ces questions sont abordées toujours dans des contextes francophones, c'est-à-dire là où le français est en coexistence avec d'autres langues, ce qui explique le lien entre plurilinguisme et francophonie.

Boyer H., 2010 (dir.), *Hybrides linguistiques. Genèses, statuts, fonctionnements*, L'Harmattan

Laroussi F. & Babault S., 2001, *Variations et dynamisme du français. Une approche polynomique de l'espace francophone*. L'Harmattan.

Laroussi F. Liénard F. 2011 (dirs.), *Plurilinguisme, politique linguistique et éducation. Quels éclairages pour Mayotte ?* Publications des Universités de Rouen et Havre (PURH).

Simonin J. & Wharton S. 2013, (dir.), *Sociolinguistique du contact*, ENS Editions

Wolton D., 2006, *Demain la Francophonie*. Paris, Flammarion.

F. Laroussi

### POLITIQUES LINGUISTIQUES ET TERMINOLOGIQUES – 5 ECTS

Ce cours est consacré à l'étude sociolinguistique des politiques linguistiques et au rôle central qu'occupent les politiques terminologiques dans leur mise en œuvre.

Il comportera trois parties :

1. Une présentation de modèles sociolinguistiques concernant les politiques linguistiques.
2. Une présentation de la terminologie et de approches théoriques
3. Une analyse de la place de la terminologie dans les politiques linguistiques.

GAUDIN François, 2003, *Socioterminologie. Une approche sociolinguistique de la terminologie*, coll. « Champs linguistiques », éd. Duculot, Louvain-la-Neuve.

REY Alain, 1979, *La terminologie. Noms et notions*, Que sais-je ?, PUF.

CABRÉ Maria Térésa, 1998, *Terminologie : théorie, méthode et applications*, Les presses de l'Université d'Ottawa & Armand Colin.

GAUDIN François, 1993, *Pour une socioterminologie : des problèmes sémantiques aux pratiques institutionnelles*, Publications de l'Université de Rouen.

F. Gaudin

---

## UE3 LANGUES, IDENTITES, ECRITURE SEMESTRE 4

---

### LANGUES ET IDENTITES – 4 ECTS

La langue est l'une des manifestations les plus saillantes de l'identité et les rapports entre langue et identité renvoient à une structuration profonde de la personnalité. Au-delà de sa fonction comme instrument de communication, la langue est aussi connue pour être un puissant marqueur de l'identité des personnes et des communautés. L'objet de ce cours est d'aborder cette corrélation entre langues et identités à deux niveaux : au niveau des individus, et des communautés, qu'elles soient nationales, immigrées ou diasporiques. On s'intéressera en particulier à la mise en mots de l'identité dans sa relation aux langues. L'identité ne sera pas envisagée comme un élément stable et fixe mais comme renvoyant à une construction sociale variable, multiple, élaborée et mise en mots dans le discours.

Anderson B., (2006), *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Rise of Nationalism*, London, Verso, 240 p.

Billiez J., 1985, « La langue comme marqueur d'identité », *Revue européenne de migrations internationales*. Vol. 1 N°2. Décembre. *Génération nouvelles*. pp. 95-105.

Charaudeau P., 2002, « L'identité culturelle entre langue et discours », *Revue de l'AQEFLS*, vol.24, n°1, Montréal

Fishman J., (1989), *Language and ethnicity in minority sociolinguistic perspective*. Clevedon, Philadelphia, Multilingual Matters, 45, 717 p.

Joseph J.E. (2004), *Language and identity : national, ethnic, religious*. Houndmills, Basingstoke, Hampshire & New York: Palgrave Macmillan, 268 p.

Thiesse A. M. (1999), *La création des identités nationales*, Éditions du Seuil, 1999, 385 p.

S. Akin

### ECRITURE SCIENTIFIQUE ET POLYPHONIE – 4 ECTS

Le cours à quatre mains que nous proposons aborde à la fois des questions théoriques et des questions techniques propres à l'écriture scientifique.

Il vous aide à préparer tout au long de l'année l'écriture de votre mémoire de recherche et vous fournit aussi des consignes et des conseils pour la rédaction. Il vous invite particulièrement à approfondir la question de l'énonciation dans l'écriture scientifique et plus spécifiquement de la gestion de la polyphonie énonciative.

Bachelard Gaston (1965), *La formation de l'esprit scientifique*, Paris : Vrin.

Delamotte Régine, Gippet Fabienne, Jorro Anne & Penloup Marie-Claude, (2000), *Passages à l'écriture : un défi pour les apprenants et les formateurs*, Paris, PUF.

Fondanèche, Daniel (2009), *Rédiger un mémoire de master ou professionnel*. Paris : Vuibert.

Lani-Bayle, Martine (2006), *Écrire une recherche : mémoire ou thèse*. Lyon : Chronique sociale.

Samoyault Tiphaine (2013), *L'intertextualité*, Paris : Armand Collin, coll. 128.

Castellotti Véronique & Razafimandimbimanana Elatiana (éds), (2014), « *Chercheur(e)s et écritures qualitatives de la recherche* », Fernelmont (B) : Collection « Proximités – Sciences du Langage ».

Becker Howard (2002), *Les Ficelles du métier*, Paris : La Découverte..

A. Marchand & M.-A. Akinici

UE4	<i>MEMOIRE DE RECHERCHE ET SOUTENANCE</i>	SEMESTRE 4
	<i>MEMOIRE ET SOUTENANCE - 22 ECTS</i>	

## MASTER FRANCAIS LANGUE ÉTRANGERE

**DOMAINE : ARTS, LETTRES, LANGUES**

**CHAMP DE FORMATION : HISTOIRE, MEMOIRE, PATRIMOINE, LANGAGE.**

### RESPONSABLES DE LA FORMATION

Laurence Vignes (étudiants inscrits en présentiel) : [laurence.vignes@univ-rouen.fr](mailto:laurence.vignes@univ-rouen.fr)

Evelyne Delabarre (étudiants inscrits via l'enseignement à distance) :

[evelyne.delabarre@univ-rouen.fr](mailto:evelyne.delabarre@univ-rouen.fr)

### PRESENTATION GENERALE

#### OBJECTIFS DE LA FORMATION

Le master mention FLE a pour objectifs de :

- produire des connaissances nouvelles dans les domaines didactiques et culturels
- former des spécialistes de la didactique du FLE/S
- former des spécialistes de la coopération linguistique, culturelle et éducative
- offrir une formation continue aux professionnels de l'enseignement du FLE/S ou de la formation linguistique en contextes d'insertion.

Les débouchés sont :

l'enseignement du français langue étrangère et seconde en France et à l'étranger

les métiers de la coopération linguistique et culturelle

la formation linguistique en contextes d'insertions

la recherche dans les mêmes domaines.

**La professionnalisation** s'effectue de manière progressive. Elle débute en Master 1 par le biais de l'UE Orientation professionnelle au S1 (6 ects). Celle-ci est approfondie au S4 grâce à un stage d'au minimum deux mois (10 ects). L'expérience professionnelle et la recherche menées durant le stage servent de base à la rédaction du mémoire de recherche ou recherche-action.

#### COMPETENCES VISEES PAR LA FORMATION

Participer activement à une recherche collective, de l'élaboration du projet de recherche jusqu'à la rédaction d'un rapport final et s'adapter à la diversité des situations et contextes de travail

Connaître et mettre en œuvre les technologies de l'information et de la communication de l'enseignement du FLE/S et les méthodologies afférentes

Savoir élaborer une programmation linguistique et culturelle dans un pays donné

Acquérir des compétences transversales permettant la professionnalisation, y compris le recrutement à l'étranger

Etre capable de constituer une problématique de recherche en didactique du FLE et de rédiger un mémoire de recherche-action.

#### MODALITES D'ACCES

L'entrée en première année de Master FLE se fait via la plate-forme e-candidat rouen.

<https://ecandidat.univ-rouen.fr>

Les étudiants candidats doivent être titulaires d'une Licence de Lettres ou Langues (LLCE) ou Sciences du langage, de préférence avec une option FLE. Le niveau C1 est requis pour les étudiants dont le français n'est pas la L1. Le nombre de places en Master FLE est limité depuis la réforme ministérielle de décembre 2016 ; l'entrée n'est pas de droit. Le passage par la plate-forme e-candidat est incontournable et le calendrier de ces candidatures doit être respecté. A titre indicatif, l'inscription en Master a été ouverte l'an dernière, entre le 23/04 et le 15/05.

Le Master FLE est accessible :

Aux étudiants titulaires d'une licence de lettres, de langues ou de sciences du langage obtenue dans une université française. Le parcours-type FLE de la licence (sciences du langage, lettres ou langues) est fortement recommandé. Toutefois, des cours du parcours-type FLE de licence 3 seront proposées aux étudiants n'ayant pas ce prérequis.

Aux professionnels de l'enseignement du FLE/S et de la formation linguistique en France dans le cadre de la validation des acquis et de l'expérience. Un niveau équivalent à une licence dans les domaines cités ci-dessus est requis.

Aux étudiants internationaux ayant au minimum une licence de français dans le cadre de la procédure de validation des acquis et de l'expérience. Le niveau C1 en français est requis.

Aux professionnels de l'enseignement du FLE ou de la coopération linguistique à l'étranger par le biais d'une validation des acquis (mêmes exigences : niveau académique au moins égal à la licence en lettres ou langue française), C1 en français.

En 2ème année :

Aux étudiants ayant validé leur Master 1 de FLE à l'Université de Rouen ou dans une autre université française et présentant un projet de recherche-action cohérent correspondant aux thématiques de recherche de l'équipe.

Aux professionnels de l'enseignement du FLE/S, de la Formation linguistique et de la coopération culturelle et éducative, ayant au minimum un niveau Master 1 en FLE dans le cadre d'une procédure de validation des acquis et de l'expérience, présentant un projet de recherche-action cohérent correspondant aux thématiques de recherche de l'équipe

---

## **REDOUBLEMENT**

---

Le Master doit être effectué en trois années au maximum. Un redoublement est donc autorisé, de préférence en Master 2. Tout redoublement supplémentaire ne pourra être accordé par la commission pédagogique qu'en cas de situation exceptionnelle et justifiée.

---

## **CONTENU DE LA FORMATION**

---

Volume horaire total de la formation (durée totale heures étudiants) :

Master 1ère année S1 : 216h

Master 1ère année S2 : 192h

Master 2ème année S3 : 216h

Master 2ème année S4 : stage de 8 semaines minimum ou 250 heures.

---

## **LE STAGE OBLIGATOIRE**

---

### **THEMATIQUE DU STAGE**

Enseignement du français langue étrangère et seconde, coopération culturelle et linguistique, formation linguistique en contextes d'insertions (voir thématiques de recherche des membres du laboratoire Dylis : [dylis.univ-rouen.fr](http://dylis.univ-rouen.fr))

---

## CONTENU DU STAGE

---

Le stagiaire peut se voir attribué différentes missions par l'établissement d'accueil : observations de classes et de structures de formation, enseignement du français langue étrangère et seconde, participation à l'élaboration et la mise en œuvre de politiques linguistiques et culturelles, formations linguistiques d'adultes migrants, etc.

---

## DUREE DU STAGE

---

Deux mois – 8 semaines – 250 heures

Les professionnels en poste peuvent bénéficier d'un aménagement de stage. L'expérience professionnelle doit avoir lieu durant la durée du Master. Dans tous les cas, un minimum de 50 h de stage dans une institution différente de celle dans laquelle l'étudiant exerce habituellement est requis.

---

## ORGANISATION DU STAGE

---

Le stage peut s'organiser de manière continue (bloc de 250h) ou de manière discontinue à raison d'un certain nombre d'heures par semaine. Il revient au stagiaire de trouver son lieu de stage en France ou à l'étranger, néanmoins, les responsables de la formation transmettent régulièrement des propositions de stage aux étudiants sur la plate-forme UniversiTICE (<https://universitice.univ-rouen.fr/>).

Le stage ne peut se dérouler que si une convention a été signée entre l'université de Rouen et l'établissement où s'effectue le stage. Cette convention est à télécharger par l'étudiant sur le site de l'université de Rouen, à partir de son ENT.

---

## MODALITES D'EVALUATION DU STAGE PAR L'ETABLISSEMENT

---

Le stage est évalué par l'établissement d'accueil sous la forme d'un document pré-établi par l'université de Rouen. Le stage est le support indispensable à la rédaction du mémoire de recherche-action et à la soutenance du dit-mémoire, partie intégrante de l'évaluation du master FLE.

A noter que pendant le semestre 1 de la première année de master, la possibilité d'assister à des cours de FLE vous sera offerte.

---

## ORGANISATION SPECIFIQUE : L'ENSEIGNEMENT A DISTANCE

---

Le **master FLE** s'organise autour de 10 Unités d'enseignement (UE) réparties sur les trois premiers semestres, le quatrième étant consacré au stage et à la rédaction du mémoire. 64 ECTS sont destinés à renforcer progressivement les connaissances et compétences propres au parcours. 56 ECTS sont consacrés au projet de recherche et à la professionnalisation (initiation à la recherche, stages, rédaction du mémoire.)

Le Master Mention FLE est proposé en Enseignement à Distance (EAD).

Les cours sont diffusés par voie électronique sur la plate-forme d'accompagnement pédagogique et d'enseignement à distance de l'Université de Rouen UniversiTICE. (<https://universitice.univ-rouen.fr/>).

Les enseignants titulaires qui dispensent les cours assurent un suivi pédagogique et un encadrement des travaux de recherches (courriel, chat, visioconférences).

A l'étranger, les examens peuvent se dérouler dans des Centres d'examen délocalisés.

---

## LIENS AVEC LE LABORATOIRE DYLLIS (*DYNAMIQUE DU LANGAGE IN SITU*) EN MATIERE DE RECHERCHE

---

Le Master mention Français Langue Etrangère est adossé au Laboratoire de sciences du langage de l'Université de Rouen DY LIS (Dynamique du Langage in Situ,). Ce laboratoire contient deux axes, SocioDidAcq et MIDLOS.

L'axe **SocioDidAcq** (Sociolinguistique, Didactique, Acquisition) regroupe l'ensemble des enseignants-chercheurs et des doctorants qui travaillent sur des questions de sociolinguistique et/ou didactique et/ou acquisition. Ses recherches relèvent fondamentalement de la linguistique de terrain. Ses objets sont les usages oraux (oral quotidien dans des familles de migrants, interactions en classe), usages de l'écrit (communication électronique en situation monolingue et plurilingue), usages liés à un contexte (circulations langagières en contexte migratoire), la didactique du français langue première, étrangère et seconde et l'appropriation du français en contextes d'insertion.

Les étudiants font leur Master en lien étroit avec les recherches menées dans l'un ou l'autre des deux axes du laboratoire (participation aux séminaires, aux conférences, aux recherches collectives). Cette insertion dans le laboratoire leur offre un cadre adéquat pour poursuivre en thèse.

## ENSEIGNEMENTS DU MASTER 1 FLE

<b>Semestre 1 Présentiel et EAD</b>		Volumes horaires			ECTS Modalités d'évaluation
		CM	TD	TP	
<b>UE 1</b>	<b>Plurilinguisme et interculturelité</b>	<b>72</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<i>Obligatoire</i>	<i>Compétences plurilingues en construction</i>	24			
<i>Obligatoire</i>	<i>Cultures et interculturel en FLE</i>	24			
<i>Obligatoire</i>	<i>Sociolinguistique de la francophonie</i>	24			
<b>UE 2</b>	<b>Epistémologie et pragmatique</b>	<b>72</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<i>Nb choix</i>	<i>Un choix parmi 2</i>				
<i>Choix</i>	<i>Approche sociolinguistique de l'orthographe</i>	24			
<i>Choix</i>	<i>Didactique du FLE 2</i>	24			
<i>Obligatoire</i>	<i>Didactique de l'oral</i>	24			
<i>Obligatoire</i>	<i>Didactique de la grammaire</i>	24			
<b>UE 3</b>	<b>Orientation professionnelle</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>0</b>	
<i>Obligatoire</i>	<i>Evaluation et certification</i>	24			
<i>Obligatoire</i>	<i>Observation de classe de FLE</i>		12		
<i>Obligatoire</i>	<i>Aide à l'insertion professionnelle. Les métiers du FLE /S</i>		12		
<b>UE 4</b>	<b>Renforcement linguistique</b>	<b>24</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<i>Nb choix</i>	<i>Un choix parmi 2</i>				
<i>Choix</i>	<i>Eléments linguistiques pour le FLE</i>	24			
<i>Choix</i>	<i>Rédaction de textes longs</i>	24			
<b>Total Heures / étudiant "présentiel"</b>		<b>192</b>	<b>24</b>	<b>0</b>	

Semestre 2 Présentiel et EAD		Volumes horaires			ECTS Modalités d'évaluation
		CM	TD	TP	
<b>UE 1</b>	<b>Méthodologie de la recherche</b>	<b>48</b>	<b>24</b>	<b>0</b>	
Obligatoire	<i>Théories et terrains</i>	24			
Obligatoire	<i>Langue vivante</i>		24		
Obligatoire	<i>Collecte et traitement des données</i>	24			
<b>UE 2</b>	<b>Didactiques spécialisées 1</b>	<b>72</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
Obligatoire	<i>Français langue seconde et de scolarisation</i>	24			
Obligatoire	<i>Intégrer les TICE dans l'enseignement des langues</i>	24			
Obligatoire	<i>Formation linguistique des adultes</i>	24			
<b>UE 3</b>	<b>Didactiques spécialisées 2</b>	<b>48</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
Nb de choix	<i>Un choix sur 2</i>				
Choix	<i>Courants méthodologiques et analyse de manuels</i>	24			
Choix	<i>Elaborer une séquence de FLE</i>	24			
Obligatoire	<i>Didactique de l'écrit</i>	24			
<b>Total Heures / étudiant "présentiel"</b>		<b>168</b>	<b>24</b>	<b>0</b>	

## DESCRIPTIF DES COURS DU MASTER 1 FLE

### UE1 PLURILINGUISME ET INTERCULTURALITE SEMESTRE 1

#### COMPETENCES PLURILINGUES EN CONSTRUCTION – 3 ECTS

La notion de compétence plurilingue et pluriculturelle est centrale dans la réflexion didactique depuis la fin des années quatre-vingt dix. Pour autant cette notion peut recouvrir des conceptions et contenus différenciés. Ceux-ci seront étudiés à partir de la présentation de situations sociolinguistiques plurilingues et de situations d'apprentissage du français variées. Ce faisant on abordera quelques apports de la sociolinguistique à la didactique des langues.

Bigot V., Bretegnier A., Vasseur M. (dir.), 2013, *Vers le plurilinguisme ? Vingt ans après*, Paris, Editions des Archives contemporaines.

Coste D., Moore D., Zarate G., 2009 (1997), *Compétence plurilingue et pluriculturelle*, [https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/SourcePublications/CompetencePlurilingue09web\\_FR.pdf](https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/SourcePublications/CompetencePlurilingue09web_FR.pdf).

Moore D., 2006, *Plurilinguismes et école*, Paris, Didier, coll. LAL.

F. Leconte & C. Delarue-Breton

#### CULTURES ET INTERCULTUREL EN FLE – 3 ECTS

Le cours aborde d'abord, dans une perspective historique, la notion de « culture(s) », ses usages - en particulier en didactique du FLE - et les différentes conceptions théoriques que ces usages recouvrent. Il s'intéresse à des questions centrales débattues en didactique du FLE, telles la place et le choix des éléments culturels dans un cours de FLE, les stéréotypes culturels, l'association des éléments culturels et des éléments langagiers, la question des cultures éducatives, les tensions entre homogénéité et hétérogénéité culturelles, entre négation et survalorisation des différences culturelles.

Il dresse ensuite un panorama historique de l'interculturel en didactique du FLE et s'intéresse aux notions qui lui sont associées ou concurrentes, comme celles de communication interculturelle, de socialisation et d'altérité.

Ces questions théoriques, conceptuelles et didactiques sont traitées à travers l'analyse critique de manuels de FLE et de présentations de démarches interculturelles en didactique du FLE.

Abdallah-Preteille M., 2011 [1997], *L'éducation interculturelle*, Paris : PUF.

Beacco J.C., 2018, *L'altérité en classe de langue. Pour une méthodologie éducative*, Paris : Didier.

Blanchet Ph., Coste D. (dir.), 2010, *Regards critiques sur la notion d'« interculturelité »*. Pour une didactique de la pluralité linguistique et culturelle, Paris : L'Harmattan.

Zarate G., 1986, *Enseigner une culture étrangère*, Paris : Hachette.

C. Troncy

#### SOCIOLINGUISTIQUE DE LA FRANCOPHONIE – 3 ECTS

Le cours consiste en une description sociolinguistique de ce que pourrait être l'espace francophone. Il s'agit de présenter des faits : comment définir un francophone ? Comment les francophones parlent-ils ? Quelle place occupe le français dans leur répertoire linguistique ?, etc., mais aussi d'examiner les théories et les méthodologies qui permettent d'avoir accès à ces faits et de les interpréter.

Le cours se compose en deux grandes parties : dans la première, il s'agit de présenter la notion de francophonie au niveau individuel et au niveau collectif et en tant que réalité sociolinguistique, géopolitique et notamment sociolinguistique.

Dans la seconde, il est question de présenter, dans une perspective sociohistorique, l'Espace francophone (la situation sociolinguistique de la France, le français au Québec, le français en Europe, le français en Afrique noire et au Maghreb). Mais cette présentation n'est pas exhaustive, dans la mesure où, en présentiel, les pays francophones étudiés changent d'une année à l'autre. C'est aussi l'occasion de traiter de situations des francophonies de l'Outre Mer ou du continent asiatique.

- Batiana A., Prignitz G.(éds.), 1998, *Francophonies africaines*, Collection DYALANG, n° 1, Publications de l'Université de Rouen.
- Chaudenson R., 1991, *La francophonie: représentations, réalités, perspectives*, Paris, Didier Erudition.
- Laroussi F. & Babault S., 2001, *Variation et dynamisme du français*, L'Harmattan
- Laroussi F. & Lienard F., (ed.), 2011, *Plurilinguisme, politique linguistique et éducation. Quels éclairages pour Mayotte ?* Publications des Universités de Rouen et Havre (PURH).
- Maurais J., 1993, « La francophonie au Québec ». In : Robillard D. et Beniamino M. (éds.), 1993, 79-99.
- Robillard D. de, Beniamino M.(éds.), 1993, *Le français dans l'espace francophone*, tome 1, Paris, Champion.
- Robillard D. de, Beniamino M.(éds.), 1996, *Le français dans l'espace francophone*, tome 2, Paris, Champion.

F.Laroussi

---

## **UE2 DESCRIPTION ET ENSEIGNEMENT DU FLE SEMESTRE 1**

---

### **APPROCHE SOCIOLINGUISTIQUE DE L'ORTHOGRAPHE – 3 ECTS**

L'objectif de ce cours est de décrire les fonctionnements à l'œuvre dans le système orthographique du français. Nous présenterons aussi les dernières recherches menées en didactique de l'orthographe, qui invitent à renouveler les activités pédagogiques proposées aux apprenants. Nous discuterons en particulier de leur adaptation pour des publics et des contextes divers.

- Catach Nina, 2003 (1ière édition : 1978), *L'orthographe*, coll. Que sais-je ?, PUF
- Brissaud C. Cogis, D., 2011, *Comment enseigner l'orthographe aujourd'hui ?* Hatier

T. Bertin

### **DIDACTIQUE DU FLE 2 – 3 ECTS**

*Pour les étudiants n'ayant pas suivi le parcours FLE en licence.*

Le présent cours est une initiation à la problématique des langues en contact. Il s'agit de passer en revue les différentes manifestations issues des contacts de langues (hybridation, créolisation, code-switching, interlecte...) au sein d'espaces sociolinguistiques déterminés et de s'interroger sur les enjeux sociaux, terminologiques et conceptuels qui accompagnent ces phénomènes (langue, variété de langue, hybrides linguistiques, dialecte, patois, créole, pidgin, diglossie, code-switching, bilinguisme, insécurité linguistique...)

L'étude porte non seulement sur les processus de glottogénèse et d'hybridation linguistique et leurs modalités d'existence mais aussi sur les idéologies du contact et les discours que les locuteurs portent sur ces hybrides linguistiques.

- Boyer H., 2010 (dir.), *Hybrides linguistiques. Genèses, statuts, fonctionnements*, Paris : L'Harmattan.
- Gadet F., 2015, *Le français au contact d'autres langues*, Paris : Editions Orphys.
- Simonin J. & Wharton S., 2013, (dir.), *Sociolinguistique du contact*, Lyon : ENS Editions.

C. Troncy

### **DIDACTIQUE DE L'ORAL – 3 ECTS**

Le cours « Didactique de l'oral » se propose d'une part de réfléchir aux spécificités de l'enseignement de l'oral en langue étrangère, d'autre part de proposer et commenter un ensemble de pratiques possibles en classe de FLE. Une attention particulière sera portée aux questions liées à la prononciation. Le cours s'organise en trois parties :

- prononciation et phonétique du français : comment les enseigner ?
- les activités de production orale.
- la compréhension orale : stratégies de compréhension, types d'écoutes et activités.

Claudette CORNAIRE, Claude GERMAIN, 1998, *La compréhension orale*, Clé international, Didactique des langues étrangères. Paris.

Bertrand LAURET, 2007, *Enseigner la prononciation du français : questions et outils*, Hachette FLE. Paris.

L. Vignes

### **Didactique de la Grammaire – 3 ECTS**

Dans ce cours, il s'agira de s'interroger sur ce que doit être un cours de grammaire dans le cadre de l'enseignement en FLE. Trois questions générales ont guidé la rédaction de ce cours : qu'est-ce que la grammaire ? Qu'est-ce qu'apprendre la grammaire ? Qu'est-ce qu'enseigner la grammaire ? Nous nous efforcerons, autant que possible, de compléter ces questionnements par des exemples et des activités propices à favoriser la réflexion.

Cuq J.-P., 2003, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, Clé International

Cuq J.-P., 2004, *Une introduction à la didactique de la grammaire en FLE*, Paris, Didier Hatier

Véronique D., 2009, *L'acquisition de la grammaire en FLE*, Paris, Didier

M. Lenfant & E. Delabarre

---

## **UE3 ORIENTATION PROFESSIONNELLE SEMESTRE 1**

### **Evaluation et Certification – 3 ECTS**

Nous nous interrogerons sur les problématiques liées à l'évaluation dans le cadre de l'approche par compétences : quelles typologies des évaluations existent aujourd'hui ? Dans quelles circonstances et situations évalue-t-on ? Avec quels outils ? Dans quels buts ? Nous tâcherons de mettre en oeuvre quelques pratiques pertinentes d'évaluation afin de prendre conscience également de ses limites. L'évaluation est liée à la question de la certification en langues qui fait débat aujourd'hui.

CHARDENET P., 1999, *De l'action évaluative à l'acte d'évaluation. Approche théorique et pratique communicationnelle*, Paris, L'Harmattan

SCALLON G., 2007, *L'Évaluation des apprentissages dans une approche par compétences*, Bruxelles, De Boeck

M.-L. Wullen

### **Observation de Classes FLE – 3 ECTS**

Ce cours vise, par un travail de déconstruction, une première approche *in situ* de l'enseignement du FLE pour de futurs professionnels.

Nous proposons aux étudiants de découvrir l'observation en tant qu'outil de recherche et les différents dispositifs dans lesquels elle peut être mise à contribution dans le cadre de la didactique des langues.

L'analyse de la pratique enseignante, des stratégies mises en place et les moyens envisagés sont au coeur du contenu proposé.

En partenariat avec plusieurs établissements, les étudiants sont invités à observer et échanger avec les professionnels du FLE, participant à la fois à leur distanciation et à leur formation professionnelle.

Il s'agit de décortiquer et de questionner les réalités de la pratique enseignante en tentant, à l'aide d'outils méthodologiques, de rendre visible l'invisible de l'évident d'un cours de FLE.

#### *Pour l'enseignement à distance*

Par l'analyse de vidéos, de transcriptions de situation d'enseignement, les étudiants sont invités à observer et questionner leur rapport à la classe en tentant de s'en distancier tout en aiguisant leur regard sur la pratique enseignante dans le domaine spécifique de la didactique des langues.

Beacco J., Chiss J.-L., Cicurel F., Véronique D., 2005, *Les cultures éducatives et linguistiques dans l'enseignement des langues*, PUF, Paris, 276 p.

Moro Ch., Rickenmann R., (Eds), 2004, *Situations éducatives et significations*, De Boeck, Université de Bruxelles, 276 p.

Yvon F., Zinchenko Y., 2011, *Une théorie du développement et de l'éducation*, Université de Moscou Lomonossov et Université de Montréal, 428p.

Pour les lecteurs de l'anglais

Richard J., Farrell Th., S., C., 2005, *Professional Development for Language Teacher, Strategies for teacher learning*, Cambridge University Press, New-York, 222 p.

Walker R., Adelman C., 1975, *A Guide to classroom observation*, Methuen, British Library, 149 p.

Woodward T., 2001, *Planning Lessons and courses, designing sequences of work for the language classroom*, Cambridge Handbook for language Teachers, Cambridge University Press, 248 p.

C. Pradeau

#### **AIDE A L'INSERTION PROFESSIONNELLE : LES METIERS DU FLE/S – 3 ECTS**

Ce cours se compose de conférences de professionnels de l'enseignement du français langue étrangère et seconde ou de la coopération linguistique et éducative française et francophone.

Indications bibliographiques données par les conférenciers.

G. Miras

---

### **UE4 RENFORCEMENT LINGUISTIQUE SEMESTRE 1**

---

#### **ELEMENTS LINGUISTIQUES POUR LE FLE – 3 ECTS**

Ce cours s'adresse aux étudiants n'ayant pas suivi la licence sciences du langage à Rouen. L'objectif est de renforcer vos connaissances linguistiques tout en vous sensibilisant à certains problèmes que pose l'enseignement / apprentissage du FLE.

Nous traiterons des notions d'intensité et d'atténuation à travers un ensemble de phénomènes relevant de la syntaxe, de la morphologie ou de la pragmatique. Par exemple, nous aborderons la formation de collocations (*colère noire, bête à pleurer*) – qui constituent des obstacles à l'apprentissage d'une langue étrangère – ayant en commun d'exprimer l'intensité.

Cavalla C., 2010, « Propositions didactiques pour l'enseignement d'éléments phraséologiques en FLE » dans Galatanu O. et alii (dir), *Enseigner les structures langagières en FLE*, Bruxelles : Peter Lang.

Lamiroy B. (coord), 2010, *Les expressions verbales figées de la francophonie*, Paris : Ophrys.

Galatanu O., Bellachab A., 2010, « Valeurs modales de l'acte "insulter" et contextes culturels : une approche à l'interface des représentations sémantiques et des représentations culturelles », dans *Revue de Sémantique et Pragmatique*, 28, 123-150

Gaotone D., 2007, « Les marqueurs d'intensité et les locutions verbales : quelques réflexions » dans *Travaux de linguistique* 55, 93-105.

C. Amourette

#### **REDACTION DE TEXTES LONGS – 3 ECTS**

Ce cours est destiné aux étudiants de L3 et de M1 qui n'auraient pas fait leurs études en France et qui auraient besoin d'un perfectionnement en expression écrite (niveau C1) et d'une acculturation aux genres universitaires français. La 1<sup>ère</sup> partie du cours portera sur la méthodologie suivant les types d'écrits attendus (dissertation, commentaire de citation, compte-rendu d'observation, etc.) La 2<sup>ème</sup> partie du cours traitera d'un certain nombre de moyens linguistiques requis pour la rédaction dans le cadre universitaire. De nombreux exercices d'entraînement, aussi proches que possible de ce qui est demandé aux étudiants de Sciences du Langage, seront proposés.

S. Garnier, A. D. Savage, 2011, *Rédiger un texte académique en français, niveau B2 à C1*, Ophrys, « l'essentiel français » avec 315 exercices interactifs sur CD Rom.

Guy Capelle, 2016, *Communiquer à l'écrit, niveau perfectionnement (B2-C1, Français sur Objectifs Universitaires)*, Clé International, 128 p.

---

## UE1 METHODOLOGIE DE LA RECHERCHE SEMESTRE 2

---

### **THEORIES ET TERRAINS – 4 ECTS**

Ce cours a pour objectif d'amorcer une réflexion sur un aspect essentiel de la recherche en sciences du langage : les relations entre les théories et les terrains. La première partie est consacrée à quelques notions d'épistémologie générale : la construction de l'objet scientifique, de la problématique, la notion de point de vue. Sont abordées ensuite les notions de terrain, de données, d'observables et de corpus et les relations du chercheur à son terrain. La troisième partie est consacrée à la présentation de quelques méthodologies d'enquêtes comme l'observation et la recherche-action.

Beaud S., Weber F., 2003, *Guide de l'enquête de terrain*, Paris, La découverte.

Blanchet P., 2012, *La linguistique de terrain, méthode et théorie* (2000), Rennes, PUR.

Gadet F., Guérin E. (dirs.), 2015, *Parlers ordinaires, parlers jeunes, terrains, données, théorisations*, Langage et Société n° 154, <http://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-2015-4.htm>

F. Leconte

### **LANGUE VIVANTE – 3 ECTS**

### **COLLECTE ET TRAITEMENT DES DONNEES – 3 ECTS**

*Le cours s'organise en deux parties, animées chacune par un enseignant (2 x 6 séances de cours). Chaque partie du cours sera évaluée par l'enseignant qui en est responsable.*

Partie Dominique Boutet

#### **Objectifs**

- Enseigner les théories et l'analyse multimodale du langage (gestualité, mimique, posture et distances interpersonnelles).

- Rendre opérationnelle l'analyse gestuelle : enregistrement vidéo, capture de mouvement, transcription et annotation dans le logiciel ELAN, inclusion de données physiologiques du type capture de mouvement (variations des distances entre personnes, gestes de tête, activités gestuelles)

#### **Contenu**

Apports et enjeux de la multimodalité sur les phénomènes langagiers, discursifs et cognitifs.

Enregistrements en vidéo et en capture de mouvement (Kinect, Leap Motion, Perception Neuron).

Pratique d'un logiciel d'annotation multimodale (ELAN), transcription verbale, gestuelle, inclusion de données issues de captures de mouvement.

Sloetjes, H., & Wittenburg, P. (2008). Annotation by Category: ELAN and ISO DCR. Présenté à LREC.

Calbris, G. (1990). *The Semiotics of French Gestures*. Bloomington: Indiana University Press.

Meredith, M., Maddock, S., & others. (2001). Motion capture file formats explained. *Department of Computer Science, University of Sheffield*, 211, 241–244.

Partie Laurence Vignes

Notre partie du cours (6 séances de 2h) se propose de traiter de l'enquête de terrain en sciences du langage. Nous centrerons nos observations sur la réalisation d'un entretien compréhensif long, les conditions d'une réalisation fructueuse, la constitution d'un corpus, le traitement et l'analyse des données orales.

Stéphane BEAUD, Florence WEBER, 2010, *Le guide de l'enquête de terrain*, La découverte. Paris.  
Alain BLANCHET, Anne GOTMAN, 2015, *L'entretien*, Armand Colin. Paris.  
Jean-Claude KAUFMANN, 2016, *L'enquête et ses méthodes, l'entretien compréhensif*, Armand Colin. Paris

D. Boutet & L. Vignes

---

## UE2 DIDACTIQUES SPECIALISEES 1 SEMESTRE 2

---

### FRANÇAIS LANGUE SECONDE ET DE SCOLARISATION – 4 ECTS

Le français utilisé comme langue de scolarisation (ou langue académique), parce qu'il est utilisé en situation d'apprentissage, sert la réussite scolaire des élèves, leur développement sociocognitif. Il devient alors une langue parmi d'autres dans leur répertoire langagier. Vous comprendrez quels en sont les enjeux dans différents contextes scolaires, en France en particulier. Vous identifierez des caractéristiques socio-linguistiques de ce français à apprendre pour l'école. Vous vous initierez concrètement à son enseignement.

Auger, N. (2010). *Elèves nouvellement arrivés en France réalités et perspectives pratiques en classe*. Paris: Ed. des Archives contemporaines.

Chiss, J.-L. (2008). *Immigration, école et didactique du français*. Paris: Didier.

Cummins, J. (c2000.). *Language, power, and pedagogy : bilingual children in the crossfire* /. Clevedon [England] ; Multilingual Matters,.

V. Miguel-Addisu

### INTEGRER LES TICE DANS L'ENSEIGNEMENT DU FLE – 4 ECTS

Après un rapide rappel historique sur l'entrée de l'outil numérique dans l'enseignement des langues, ce cours traitera des différentes problématiques liées à l'usage des TICE dans l'enseignement du FLE. Nous réfléchirons aux enjeux d'une telle intégration aujourd'hui, tant il est vrai que la mise en oeuvre de l'outil numérique précède (trop) souvent la réflexion pédagogique. Quels bénéfices et quelles limites peut-on raisonnablement définir aujourd'hui ? Quels principes didactiques doivent encadrer les pratiques ? Notre réflexion s'appuiera notamment sur des comptes rendus d'expériences.

Pothier, M. (2003). *Multimédias, dispositifs d'apprentissage et acquisition des langues*, Ophrys, Paris  
Disponible en ligne : <https://edutice.archives-ouvertes.fr/edutice-00275185>

Potolia, A. et Jamborova Lemay D., (dir.), 2015, *Apprentissage des langues et pratiques numériques émergentes*, Editions des Archives contemporaine, Paris

M.-L. Wullen

### FORMATION LINGUISTIQUE DES ADULTES – 4 ECTS

Ce cours vise à présenter le contexte institutionnel de la formation pour adultes. Il sera partagé entre des universitaires et des professionnels engagés sur le terrain. Nous insisterons sur la particularité du public adulte inscrit dans les formations linguistiques en France, qu'il relève du FLE, du FLS ou de l'illettrisme.

Beacco J.C., Little D., Hedges C., 2014, *L'intégration linguistique des migrants adultes. Guide pour l'élaboration et la mise en œuvre*. Strasbourg, Conseil de l'Europe

Leconte F. (dir.), 2016, *Adultes migrants, langues et insertions sociales : dynamiques d'apprentissages et de formations*.

C.Pradeau & F. Leconte

---

## UE3 DIDACTIQUES SPECIALISEES 2 SEMESTRE 2

---

### COURANTS METHODOLOGIQUES ET ANALYSE DE MANUELS – 4 ECTS

Ce cours aura pour objectif de mettre en lien les courants d'enseignement du FLE/S avec les pratiques didactiques et les stratégies d'apprentissage que l'on observe dans certains pays où le français

est enseigné. Il s'agira aussi de découvrir les manuels et les supports didactiques tels que les ouvrages de grammaire, orthographe, vocabulaire de FLE et les analyser selon quelques grilles proposées. Le but étant de mieux connaître les outils qui existent sur le marché et de créer un regard critique tout en s'appuyant sur les politiques linguistiques contemporaines (CECRL, approche actionnelle, approche par compétence ou CARAP).

GERMAIN, C., 1993, *Evolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoire*, Paris, CLE international (coll. « Didactique des langues étrangères »), 351 p.

LIRIA, P. et LACAN, L., 2010, *L'approche actionnelle dans l'enseignement des langues. Douze articles pour mieux comprendre et faire le point*. Ed. Maison des langues.

PUREN, CH., 2011d, « Mise en œuvre de la perspective actionnelle : analyse comparative de la tâche finale dans deux manuels de FLE, Latitudes 1 (2008) & Version Originale 1 (2009) ». Publication exclusive pour le site <http://www.christianpuren.com>, mars 2011.

VERDELHAN-BOURGADE, M., 2002, « Le manuel comme discours de scolarisation », *Ela. Études de linguistique appliquée* 2002/1 (no 125), p. 37-52.

Répertoire des manuels de FLE (CIEP) :

[http://www.ciep.fr/sites/default/files/repertoire\\_methodes\\_fle.pdf](http://www.ciep.fr/sites/default/files/repertoire_methodes_fle.pdf)

M.Jaskula

#### **ELABORER UNE SEQUENCE DE FLE – 4 ECTS**

##### **Pour les étudiants n'ayant pas suivi le parcours FLE à l'Université de Rouen.**

Ce cours vise à vous faire acquérir les outils pour élaborer et structurer une séquence de FLE. Vous découvrirez comment déterminer les objectifs pédagogiques en fonction des besoins des apprenants, planifier une séquence en séances cohérentes, analyser et concevoir des outils de compréhension et de production et enfin élaborer un dispositif d'évaluation adapté.

COURTILLON Janine, 2003, *Élaborer un cours de FLE*, Hachette.

ROBERT Jean-Pierre, ROSEN Evelyne, REINHART Claus, 2011, *Faire classe en FLE : Une approche actionnelle et pragmatique*, Hachette.

I. Jouette - Nagati

#### **DIDACTIQUE DE L'ECRIT – 4 ECTS**

Description des pratiques liées à l'écrit, dans le cadre de l'enseignement d'une LE : fonctionnement de l'écriture et de la lecture, difficultés spécifiques aux apprenants de LE, présentation des typologies de l'écrit (sémantique essentiellement).

Axes d'orientation du cours : pas d'écriture sans lecture ni mise en situation, importance déterminante de la situation d'écrit, des cultures éducatives, du rapport à l'écrit et de sa place dans la langue/culture maternelle.

Le cours en présentiel comprend une partie pratique autour de la mise en œuvre d'activités d'écriture, plutôt de type créative (ateliers d'écriture).

Marie-Odile HDDEN, 2013, *Pratiques d'écriture Apprendre à rédiger en langue étrangère*, Hachette FLE. Paris.

Claudette CORNAIRE., 1999, (1991, éd. CEC Québec) *Le point sur la lecture*, Paris, Clé international, col. Didactique des langues étrangères.

L. Vignes

## ENSEIGNEMENTS DU MASTER 2 FLE

<b>Semestre 3</b>		Volumes horaires			ECTS Modalités d'évaluation
		CM	TD	TP	
<b>UE 1</b>	<b>Perspectives interculturelles</b>	<b>72</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<i>Obligatoire</i>	<i>Questions d'apprentissages langagiers</i>	24			
<i>Obligatoire</i>	<i>Education comparée et perspectives éducatives</i>	24			
<i>Obligatoire</i>	<i>Plurilinguisme et francophonie</i>	24			
<b>UE 2</b>	<b>Didactiques spécialisées</b>	<b>48</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<i>Obligatoire</i>	<i>L'oral en interaction</i>	24			
<i>Obligatoire</i>	<i>Enseigner le français sur objectifs spécifiques</i>	24			
<b>UE 3</b>	<b>Elaboration de formations</b>	<b>48</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<i>Obligatoire</i>	<i>Conception de curricula</i>	24			
<i>Obligatoire</i>	<i>Conception de formations à distance</i>	24			
<b>UE 4</b>	<b>Projet de professionnalisation</b>	<b>0</b>	<b>48</b>	<b>0</b>	
<i>Obligatoire</i>	<i>Méthodologie du mémoire</i>		24		
<i>Obligatoire</i>	<i>Langue vivante</i>		24		
<b>Total Heures / étudiant "présentiel"</b>		<b>168</b>	<b>48</b>	<b>0</b>	

<b>Semestre 4</b>		Volumes horaires			ECTS Modalités d'évaluation
		CM	TD	TP	
<b>UE 1</b>	<b>STAGE</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<i>Stage</i>	<i>Stage</i>				
<b>Total Heures / étudiant "présentiel"</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	

### UE1 PERSPECTIVES INTERCULTURELLES SEMESTRE 3

#### QUESTIONS D'APPRENTISSAGES LANGAGIERS – 3 ECTS

L'objectif de ce cours est de présenter la diversité des modalités d'enseignement et d'apprentissage dans le monde et dans l'histoire. Nous nous attacherons tout particulièrement à la part et au rôle que peut prendre le langage dans ces situations. Nous discuterons en particulier les notions de savoir et de compétences, et nous envisagerons les diverses modalités à prendre en compte pour décrire des situations d'apprentissage et d'enseignement.

Bornand S., Leguy C., *Anthropologie des pratiques langagières*, Armand Colin.

Carette Emmanuelle, 2012, *Diversités culturelles et enseignement du français dans le monde*, Presses universitaires de Grenoble.

F. Leconte & C. Delarue Breton

#### EDUCATION COMPAREE ET PERSPECTIVES EDUCATIVES – 3 ECTS

Le cours se propose d'aborder les grandes questions relatives à l'éducation comparée à l'heure de la construction de l'Union européenne élargie et de l'harmonisation des politiques éducatives communes. Partant d'une démarche comparative des systèmes éducatifs européens, le cours apporte un éclairage sur les acteurs, les contextes, les pratiques d'éducation, sur les fonctionnements des systèmes éducatifs, les outils et les méthodes, les objectifs et les finalités de l'éducation comparée.

Beudelot, C. & Establet R., 2009, *L'élitisme républicain. L'école française à l'épreuve des comparaisons internationales*, Paris, Seuil, coll. « La république des idées »

Groux D. & Tutiaux-Guillon N., 2000, *Les échanges internationaux et la comparaison en éducation : Pratiques et enjeux*, Paris, L'Harmattan

Groux D., 2003, *Dictionnaire d'éducation comparée*, Paris, L'Harmattan

Laderrière P. & Vaniscotte F., 2003, *L'éducation comparée : un outil pour l'Europe*, Paris, L'Harmattan

Van Daele H., 1993, *L'éducation comparée*, Paris, PUF, Coll. Que sais-je ? n°2786

M.-A. Akinci, C. Troncy, V. Miguel Addisu & M. Jaskula

#### PLURILINGUISME ET FRANCOPHONIE – 3 ECTS

Ce cours traitera de la problématique des langues en contact en tant que l'un des champs le plus importants de la sociolinguistique du plurilinguisme. Cette problématique est élucidée à partir de questions majeures telles que le plurilinguisme, le répertoire verbal, la communauté sociolinguistique plurilingues, le *code-switching*, les diverses formes d'hybridation linguistique, les rapports entre pluralité linguistique et processus identitaire, etc.

Ces questions sont abordées toujours dans des contextes francophones, c'est-à-dire là où le français est en coexistence avec d'autres langues, ce qui explique le lien entre plurilinguisme et francophonie.

Boyer H., 2010 (dir.), *Hybrides linguistiques. Genèses, statuts, fonctionnements*, L'Harmattan

Laroussi F. & Babault S., 2001, *Variations et dynamisme du français. Une approche polynomique de l'espace francophone*. L'Harmattan.

Laroussi F. Liénard F. 2011 (dirs.), *Plurilinguisme, politique linguistique et éducation. Quels éclairages pour Mayotte ?* Publications des Universités de Rouen et Havre (PURH).

Simonin J. & Wharton S. 2013, (dir.), *Sociolinguistique du contact*, ENS Editions

Wolton D., 2006, *Demain la Francophonie*. Paris, Flammarion.

F. Laroussi

### UE2 DIDACTIQUES SPECIALISEES SEMESTRE 3

### **L'ORAL EN INTERACTION – 3 ECTS**

La cinquième compétence du CECR : production orale en interaction, activités et analyses.

Les interactions verbales : présentation, composantes, typologie, transcription.

Introduction à l'aspect non verbal des interactions : gestuelle, proxémique, paraverbal.

Analyses d'interactions orales authentiques et issues de manuels de FLE.

Geneviève DE SALINS, 1993, *Une introduction à l'ethnographie de la communication, pour la formation à l'enseignement du FLE*, Didier, Paris.

Élisa RAVAZZOLO, et al. 2015, *Interactions, dialogues, conversations : l'oral en FLE*, Hachette FLE. Paris.

L. Vignes

### **ENSEIGNER LE FRANÇAIS SUR OBJECTIFS SPECIFIQUES – 3 ECTS**

Le cours aborde le domaine du FOS, en s'intéressant à son émergence et à son développement politique, social et didactique, en relation avec d'autres domaines associés ou concurrents (français scientifique et technique ; français instrumental ; français fonctionnel ; français sur objectifs universitaires ; français de spécialité ; français à visée professionnelle ; français langue professionnelle).

Il s'attache aux caractéristiques du domaine actuel étiqueté « FOS » et aux démarches méthodologiques les plus représentatives, de l'analyse des besoins à l'élaboration de programmes de formation, de curriculums ou de parcours. Il présente des conceptions différenciées du FOS concernant, en particulier, la caractérisation de la communication professionnelle, les documents authentiques et la différenciation des parcours des apprenants.

Enfin, le cours conduira à une réflexion épistémologique sur la place et les « spécificités » du FOS dans le champ du FLE, notamment, dans ses rapports avec le FLS, avec la formation aux adultes migrants, sur la prise en compte des socialisations et répertoires langagiers et professionnels, sur la place de l'interculturalité, du plurilinguisme et de la variation discursive, sur la définition des besoins langagiers.

Bertrand O., Schaffner I. (dir.), 2008, *Le français de spécialité. Enjeux culturels et linguistiques*, Paris : éditions de l'école polytechnique.

Lehmann D., 1993, *Objectifs spécifiques en langue étrangère, Les programmes en question*, Paris : Hachette.

Mangiante J.-M., Parpette C., 2004, *Le Français sur Objectif Spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*, Paris : Hachette.

C. Troncy

---

## **UE3 ELABORATION DE FORMATIONS SEMESTRE 3**

### **CONCEPTION DE CURRICULA – 4 ECTS**

Dans le cadre de ce cours, nous verrons ce que sont les *curricula* dans le domaine du FLE ; nous analyserons quelques *curricula* existants puis nous mènerons une réflexion sur les différents aspects à prendre en compte pour concevoir un *curriculum*.

Beacco J.-C. (dir.), 2015, *Les dimensions linguistiques de toutes les matières scolaires – Un guide pour l'élaboration des curriculums et pour la formation des enseignants*, Unité des Politiques linguistiques, Conseil de l'Europe, [www.coe.int/lang/fr](http://www.coe.int/lang/fr)

Miled M., 2005, « Un cadre conceptuel pour l'élaboration d'un curriculum selon l'approche par les compétences », in *La refonte de la pédagogie en Algérie – Défis et enjeux d'une société en mutation*, Lager, UNESCO – ONPS, p.125 - 136

M.-L. Wullen

#### **CONCEPTION DE FORMATIONS A DISTANCE – 4 ECTS**

Ce cours s'organisera en deux grandes parties. Lors de la première partie, nous verrons comment implémenter une approche par tâches dans un dispositif médiatisé par le numérique afin de stimuler les apprenants dans une démarche sociale d'apprentissage d'une langue étrangère. La deuxième partie de ce cours prendra la forme d'une prise en charge en équipe d'un dispositif d'enseignement/apprentissage du français comme langue étrangère/seconde via la plate-forme moodle de l'université. Ce dispositif pédagogique devra répondre à un cahier des charges précis. Ce travail permettra à la fois de développer des compétences techniques de création/tutorat mais aussi d'aborder les apports et limites de ce genre d'outils.

G. Miras

---

### **UE4 PROJET DE PROFESSIONNALISATION SEMESTRE 3**

---

#### **METHODOLOGIE DU MEMOIRE – 4 ECTS**

Ce cours a pour but d'aider les étudiants dans la rédaction du mémoire. On abordera dans un premier temps, les principales caractéristiques de la recherche-action et quelques grands courants épistémologiques et méthodologiques de la recherche en didactique des langues. L'écriture scientifique et les normes de rédaction du mémoire seront ensuite travaillées. La troisième partie sera consacrée à la présentation de mémoires soutenus ces dernières années avec une focalisation sur la manière dont ils sont organisés.

Blanchet P., Chardenet P., (dirs.), 2011, *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures*, Paris, AUF, Editions des Archives contemporaines ;

Disponible sur [http://www.bibliotheque.auf.org/doc\\_num.php?explnum\\_id=819](http://www.bibliotheque.auf.org/doc_num.php?explnum_id=819)

ECKER S., *Stagiaire : Guide pour trouver un stage, apporter de la valeur à l'entreprise et viser une offre d'emploi* (Disponible sous Format Kindle).

Villette M., 2004, *Guide du stage en entreprise. De la recherche du stage à la rédaction du mémoire*, Paris, Ed. la découverte, 204 pages

E. Delabarre, F. Leconte, C. Pradeau

#### **LANGUE VIVANTE – 3 ECTS**

UE1	STAGE – 22 ECTS	SEMESTRE 4
-----	-----------------	------------